



Thinking of you  
**Electrolux**



EN3441AOW

|                                       |                               |    |
|---------------------------------------|-------------------------------|----|
| <b>KK</b> ТОНАЗЫТҚЫШ-<br>МҰЗДАТҚЫШ    | ҚОЛДАНУ ТУРАЛЫ<br>НҰСҚАУЛАРЫ  | 2  |
| <b>PL</b> CHŁODZIARKO-<br>ZAMRAZARKA  | INSTRUKCJA OBSŁUGI            | 15 |
| <b>RU</b> ХОЛОДИЛЬНИК-<br>МОРОЗИЛЬНИК | ИНСТРУКЦИЯ ПО<br>ЭКСПЛУАТАЦИИ | 28 |



## МАЗМҰНЫ

|   |    |
|---|----|
| 1. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ . . . . .           | 3  |
| 2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ . . . . .                | 6  |
| 3. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ . . . . .                   | 7  |
| 4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ . . . . .                 | 7  |
| 5. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР . . . . . | 9  |
| 6. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ . . . . .               | 10 |
| 7. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ . . . . .                 | 11 |
| 8. ОРНАТУ . . . . .                           | 13 |
| 9. ТЕХНИКАЛЫҚ СИППАТАМА . . . . .             | 13 |

## СІЗ ОЙЫМЫЗДА БОЛДЫҢЫЗ

Electrolux құрылғысын сатып алғаныңызға рахмет. Сіз ондаған жылдар бойғы кәсіби тәжірибе мен инновацияға сүйеніп жасалған құрылғыны таңдадыңыз. Тапқырлықтың туындысы болған, көз тартарлық бұл құрылғыны жасау барысында сіз ойымызда болдыңыз. Сондықтан, қолданған сайын тамаша нәтижеге қол жеткізе алатыныңызға сенімді болыңыз.

Electrolux әлеміне қош келдіңіз.

**Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:**



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:  
**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.

Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі



Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.



Жалпы мағлұматтар менен кеңестер



Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

# 1. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Құрылғыны орнатып, ең алғаш пайдаланбас бұрын, өз қауіпсіздігіңіз бен құрылғыны дұрыс қолдану мақсатында, пайдаланушыға арналған бұл нұсқаулықты, оның ішінде кеңестері мен ескертулеріне назар салып оқып шығыңыз. Осы құрылғыны пайдаланатын адамдардың барлығы, қажетсіз ақаулықтар мен тұрмыстық апаттардың алдын алу үшін, оны пайдалану тәсілдерімен және қауіпсіздікті қамтамасыз ететін функцияларымен жете таныс болуы керек. Осы қолдану туралы нұсқаулықты сақтап қойыңыз және тоңазытқышты басқа адамдарға бергеніңізде немесе сатқаныңызда, оны пайдаланатын әрбір адамның бұйымның қолданым мерзімі аяқталғанға дейін оған қатысты пайдалану және қауіпсіздік шараларынан хабардар болуы үшін нұсқаулықты да қоса беруді ұмытпаңыз. Адам өмірі мен құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін осы пайдаланушы нұсқаулығындағы ескертулерді орындаңыз, себебі қадағалаудың жеткіліксіздігінен туған ақаулық үшін өндіруші жауапкершілік көтермейді.

## 1.1 Балалар мен әлсіз адамдардың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғыны физиологиялық, сезімдік не болмаса ақыл-ой деңгейіне байланысты не пеш жұмысына қатысты тәжірибиесі мен білімінің аздығына байланысты пайдалана алмайтын адамдар (балаларды қоса алғанда), пешті пайдалану туралы ерекше нұсқауларды алмайынша не олардың қауіпсіздігіне ие адамның қадағалауынсыз пайдаланбауға тиіс.  
Балалар құрылғымен ойнамас үшін оларды қадағалап отыру қажет.
- Машинаның орауыштары мен қорабын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Тұншығып кету қаупі бар.
- Егер құрылғыны тастасаңыз, оның ашасын розеткадан суырыңыз да, қорек сымын қиып(құрылғыға барынша тақата)балалар ішіне кіріп қамалып не электр тогының қатерлі әсеріне ұшырамас үшін есігін ағытып алып тастаңыз.
- Егер есігі магнитті тығыздағышпен жабдықталған бұл құрылғыны, есігінде не қақпағында серіппелі құлыбы бар ескі

құрылғының орнына қоймақ болсаңыз, ескі құрылғыны ең алдымен оның серіппелі құлыбын жарамсыз етіп барып тастаңыз. Бұл құрылғыны бала ішіне қамалып қалатын қауіп көзіне айналудан сақтайды.

## 1.2 Жалпы қауіпсіздік туралы мағлұматтар



### Назарыңызда болсын!

Құрылғының корпусындағы немесе кіріктірілген элементіндегі желдеткіш саңылауларды бітмей, ашық ұстаңыз.

- Бұл құрылғы тағамдар мен/немесе сусындарды үйде және сол сияқты басқа жерлерде сақтауға арналған, мысалы:
  - дүкендердің, кеңселердің және басқа жұмыс орындарының қызметкерлерге арналған ас бөлмелерінде;
  - фермадағы үйлерде және қонақ үйлерде, мотельдер мен басқа да тұрғынды жерлерде;
  - төсек және таңғы аспен қамтамасыз ететін жерлерде;
  - қоғамдық тағам және сол сияқты бөлшек сауда жасамайтын орындарда.
- Жібіту үдерісін жылдамдату мақсатында ешқандай механикалық немесе кез келген басқа жасанды құралды пайдаланушы болмаңыз.
- Өндіруші рұқсат бермеген болса, тоңазытқыш құрылғылардың ішіне басқа электр құрылғыларды (балмұздақ жасайтын құрылғы сияқты) салып қолданушы болмаңыз.
- Салқындатқыш зат ағатын жүйеге зақым келтірмеңіз.
- Құрылғының салқындатқыш зат ағатын жүйесінде изобутан (R600a) және қоршаған ортамен сыйысымдылығы жоғары, бірақ сонда да жанғыш зат болып табылатын, табиғи газ болады.  
Құрылғының тасымалдау және орнату кезінде салқындатқыш зат жүйесіне зақым келтірілмейтініне көз жеткізіңіз.  
Салқындатқыш зат жүйесі зақымдалса:
  - жалын от пен тұтату көздері болмауы тиіс

- құрылғы орналасқан бөлмені жақсылап желдетіңіз
- Осы өнімді немесе оның сипаттарын өзгерту қауіпті. Кабельге зақым келсе қысқа тұйықталу, өрт шығу және/немесе тоқ соғу қаупі төнеді.



### Назарыңызда болсын!

Кез келген электрлік бөлшектерін (қуат сымы, аша, компрессор), қатерлі жағдай орын алмас үшін, куәлігі бар қызмет көрсетуші маманы немесе білікті техник маман ауыстыруға тиіс.

1. Қуат кабелін ұзартуға болмайды.
  2. Қуат кабелі құрылғының артқы жағында мыжылып немесе зақымдалып қалмағанына көз жеткізіңіз. Мыжылған немесе зақымдалған қуат кабелі тым қызып кетіп, өрт шығуына әкелуі мүмкін.
  3. Құрылғының айыры қол жетерлік жерде орналасқанына көз жеткізіңіз.
  4. Айырды қуат кабелін ұстап тартпаңыз.
  5. Розетка босап кеткен болса, айырды оған қоспаңыз. Тоқ соғу немесе өрт шығу қаупі бар.
  6. Құрылғыны ішкі жарықтама шамының қақпағы (егер бар болса) жабылмаса іске қосуға болмайды.
- Бұл құрылғы ауыр. Оны жылжытқан кезде абай болу керек.
  - Қолыңыз сулы болса, мұздатқыш бөліктен заттарды алмаңыз және оларға тименіз, себебі қолыңыздың терісі сыдырылып кетуі немесе қарылып қалуы мүмкін.
  - Құрылғыны ұзақ уақытқа тікелей күн сәулелерінің астына қоймаңыз.
  - Осы құрылғыда тек тұрмыстық құрылғыларда пайдалануға арналған арнайы шамдар (егер бар болса) ғана қолданылған. Олар үйді жарықтандыру үшін қолдануға жарамайды.

## 1.3 Күнделікті пайдалану

- Ыстық ыдысты құрылғы ішіндегі пластик жерлерге қоймаңыз.
- Құрылғы ішіне тұтанғыш газ бен сұйықты қоймаңыз, себебі олар жарылып кетуі мүмкін.
- Тағамдарды артқы қабырғадағы ауа шығатын саңылауға қарама-қарсы қоюға

болмайды. (Егер құрылғыға мұз қатпайтын болса)

- Мұздатылған тағамды жібітіп алған соң оны қайта мұздатуға болмайды.
- Алдын ала оралған тағамды мұздатылған тағам өндірушінің нұсқауларына сай сақтаңыз.
- Құрылғы өндірушінің тағам сақтауға қатысты ұсыныстарын қатаң орындау керек. Тиісті нұсқауларға қараңыз.
- Көмірқышқылдандырылған не көпіршітін сусындарды тоңазытқыш камераға қоймаңыз, себебі ыдысқа түскен қысым оның жарып, нәтижесінде құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.
- Мұздақтарды тоңазытқыштан алған бетте пайдаланғанда аяз қарып жіберуі мүмкін.

## 1.4 Күтім және тазалау

- Құрылғыға қызмет көрсетуді бастамас бұрын құрылғыны өшіріп, ашаны электр желісіндегі розеткадан суырып алыңыз.
- Құрылғыны металл заттармен тазаламаңыз.
- Құрылғы қырауын тазалау үшін өткір заттарды пайдаланбаңыз. Пластик қырғышты пайдаланыңыз.
- Еріген суды жинайтын табақшаны мезгіл-мезгіл тексеріп отырыңыз. Қажет болса, табақшаны тазалап отырыңыз. Табақша толып қалған жағдайда су құрылғының астыңғы жағына жиналады.

## 1.5 Орнату



Электр желісіне қосарда, арнайы бөлімдерде берілген нұсқауларды мұқият орындаңыз.

- Құрылғы орамын ашып, оның еш жерінің бүлінбегенін тексеріп алыңыз. Құрылғының бір жері бүлініп қалса қоспаңыз. Қандай да бір бүлінушілік орын алғанда, құрылғыны сатып алған жерге дереу хабарлаңыз. Бұндай жағдайда қорабын сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны қоспас бұрын оның майы компрессорға ағып құйылу үшін кем дегенде екі сағат күтіңіз.
- Құрылғы айналасында ауа жеткілікті түрде айналуға тиіс, ауа айналымы жеткіліксіз болса құрылғы қызып кетеді. Желдету жеткілікті болу үшін орнатуға қатысты нұсқауларды орындаңыз.

- Мүмкін болса, құрылғының жылы тұратын бөлшектерін (компрессор, конденсатор) ұстап қалып не оларға қол тигізіп алып күйіп қалмас үшін тоңазытқыштың арт жағын әрқашан қабырғаға қаратып қойыңыз.
- Құрылғыны радиатор не пештердің қасына жақын орналастыруға болмайды.
- Құрылғыны орнатқан соң оның ашасының қол оңай жететін жерде болуын қамтамасыз етіңіз.
- Тек ауыз суы жүйесіне ғана қосыңыз (егер суға қосу қажет болса).


## 1.6 Қызмет

- Осы құрылғыны жөндеуге қатысты кез келген электр жұмыстарын білікті маман немесе құзырлы адам жүзеге асыруға тиіс.
- LED шамының қақпағын алыңыз. LED шамының қақпағын ауыстыру қажет болса, жақын жердегі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бұл құрылғыны уәкілетті қызмет көрсету орталығы ғана жөндеуге тиіс және тек

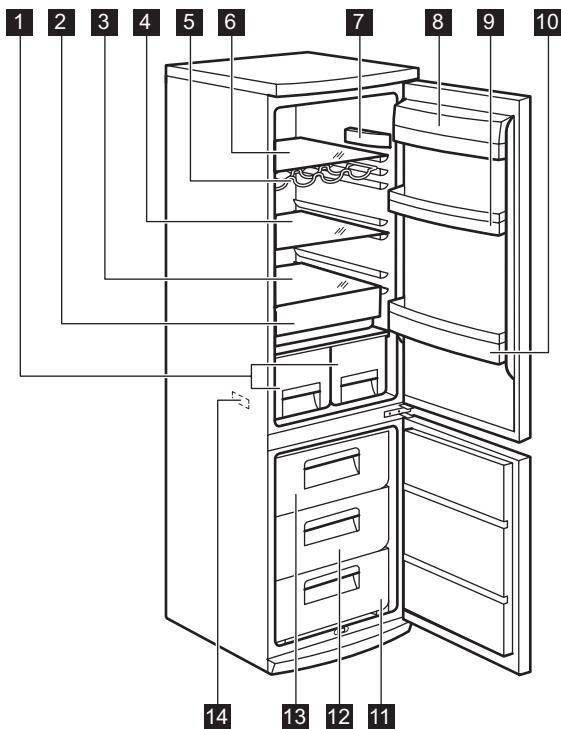
фирмалық бөлшектер ғана қолданылуға тиіс.

## 1.7 Қоршаған ортаны қорғау



Бұл құрылғының салқындатқыш сұйығының құрамында да, изоляция материалдарында да озон қабатына зиян келтіретін газдар жоқ. Бұл құрылғыны тұрмыстық қалдық пен қоқыстар тасталатын жерге тастауға болмайды. Оның изоляция қабаттамасында тұтанғыш газдар бар: құрылғыны жергілікті құзырлы мекемелерден алынатын жарамды ережелерге сай тастау қажет. Салқындатқыш құралға, әсіресе оның қызу алмастырғышқа жақын артқы бөлігіне зиян келтірмеңіз. Құрылғыда пайдаланылған  белгішесімен белгіленген материалдар қайта өңдеуден өткізуге жарайды.

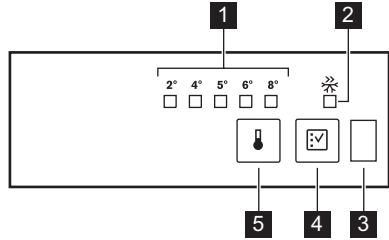
## 2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ



- 1** Жеміс тартпалары
- 2** Freshbox тартпасы
- 3** Шыны сәре
- 4** Шыны сәре
- 5** Шөлмек сәресі
- 6** Шыны сәре
- 7** Термоэлемент

- 8** Сары май сәресі
- 9** Есіктің сәресі
- 10** Шөлмек қоятын сәре
- 11** Мұздатқыш себет
- 12** Мұздатқыш себет
- 13** Мұздатқыш себет
- 14** Техникалық ақпарат тақташасы

## 3. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



- 1** Температура индикаторы LED
- 2** Fast Freeze индикаторы
- 3** Есіктің сенсоры
- 4** Fast Freeze түймешігі
- 5** Температура тетігі

### 3.1 Іске қосу

Ашаны розеткаға сұғыңыз.

### 3.2 Температураны реттеу

Құрылғыны іске қосу үшін төмендегі әрекеттерді орындаңыз:

- температура тетігін қажетті температураға сай келетін LED жанғанша басыңыз. Таңдалған мән прогрессивті түрде, 2°C бастап 8°C дейін өзгеріп отырады.

Түймешікті бір рет басқан кезде ағымдық параметр LED жыпылықтайды.

Түймешікті кез келген уақытта басқан кезде температура 1 қалпына жылжиды. Тиісті LED шам біраз жыпылықтап тұрады.

Параметр түймешігін қажетті температура таңдалғанша басыңыз. Орнатылған параметр сақталады



ең суық параметр: +2°C  
ең жылы параметр: +8°C  
Әдетте орташа параметрді таңдаған дұрыс.

Дегенмен, дәл мәнді құрылғының ішіндегі температураның төмендегі жағдайларға тәуелді болатынын ескеріп таңдау керек:

- бөлме температурасы
- есіктің қаншалықты жиі ашылатыны
- сақталған тағамның мөлшері
- құрылғының орналасқан орны.

### 3.3 Жылдам мұздату функциясы

Жылдам мұздату функциясын Жылдам мұздату тетігін басып іске қосуға болады. Жылдам мұздату индикаторына сай келетін LED жанады.

Жылдам мұздату функциясын Жылдам мұздату тетігін қайта басып сөндіруге болады. Жылдам мұздату индикаторы сөнеді.



Бұл функция 52 сағаттан соң автоматты түрде тоқтайды.

### 3.4 Есіктің сенсоры

Бұл құрылғы есіктің ашық тұрғанын анықтауға арналған оптикалық сенсормен жабдықталған.

Сенсор дұрыс жұмыс істеу үшін тиісті терезенің алдына ешнәрсе қоймаңыз.

## 4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

### 4.1 Жаңа тағамды мұздату

Мұздатқыш камера жаңа тағамды мұздату мен тоңазыған және мұздатылған тағамдарды ұзақ уақыт сақтауға жарайды.

Жаңа тағамды мұздату үшін орташа температураны өзгертудің қажеті жоқ. Дегенмен, тағамды тезірек мұздатқыңыз келсе, температура түймешесін максимум

суықтыққа қою үшін жоғары параметрге қойыңыз.



Бұндай жағдайда, тоңазытқыш камерадағы температура 0°C градустан төмен түсіп кетуі мүмкін. Бұндай жағдай орын алса, температура түймешесін жылырақ параметрге әкеліп қойыңыз.

Мұздатылуға тиіс жаңа тағамды үстіңгі камераға қойыңыз.

## 4.2 Мұздатылған тағамды сақтайтын камера

Құрылғыны ең алғаш қолданғанда не ұзақ уақыт пайдаланбағаннан кейін қосқан кезде, камераға тамақ салмас бұрын құрылғыны ең кем дегенде 2 сағат ең жоғарғы параметрлерге қойып жұмыс істетіп алыңыз.



Кездейсоқ еріп кету, мысалы электр қуаты өшіп, ток техникалық сипаттамалар кестесіндегі "көтеру уақыты" бөлімінде берілген мәндерден де ұзақ уақыт бойы қосылмай тұрса, еріп кеткен тағамды жылдам пайдаланып не дереу пісіріп алып барып қайта тоңазыту (салқындатқан соң) қажет.

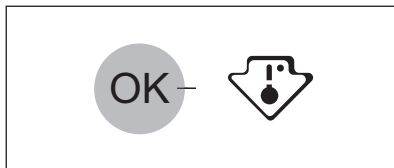
## 4.3 Жібіту

Мұздатылған не тоңазытылған тағамды қажетке жаратпас бұрын, осы жұмысқа арналған уақыттың шамасына қарай отырып, оны тоңазытқыш ішінде не бөлме температурасында жылытуға болады. Тағамның кіші кесектерін тоңазытқыштан алған бетте мұздаған қалпы пісіре беруге болады. бұндай жағдайда пісіру уақыты ұзағырақ болады.

## 4.4 Температура индикаторы

Құрылғыны дұрыс басқаруға көмектесу үшін тоңазытқышқа температура индикаторы орнатылған.

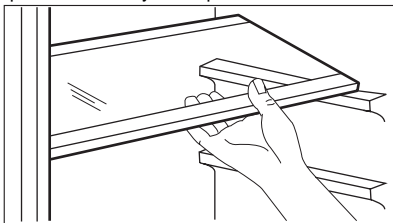
Бүйір жақтағы белгіше тоңазытқыштың ішіндегі ең суық аумақты көрсетеді. Ең суық аумақ жеміс салынатын шыны сөре мен көкөніс салынатын тартпадан бастап, белгішеге дейін немесе белгішенің деңгейіне қойылған сөреге дейін жалғасады. Тағамды дұрыс сақтау үшін температура индикаторында "OK" жазуының көрсетіліп тұрғанына көз жеткізіңіз.



Егер "OK" көрсетілмесе, температура тетігін суығырақ параметрге қойыңыз да, 12 сағаттан кейін температура индикаторын тексеріңіз. Құрылғыға жаңа тағам салғаннан кейін немесе есікті ұзақ уақыт қайта-қайта ашқаннан кейін, "OK" жазуының көрінбей қалуы қалыпты жағдай.

## 4.5 Жылжымалы сөрелер

Тоңазытқыштың қабырғасында сөрелерді қалауыңызша орналастыруға арналған бірнеше бағыттауыш бар.

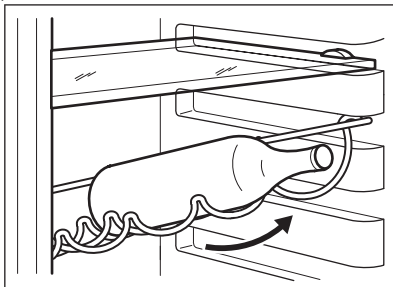


## 4.6 Бөтелке сөресі

Бөтелкелерді (ауызын алға қаратып) алдын ала орналастырылған сөреге қойыңыз.



Сөре көлденең орналастырылған болса, тек жабық бөтелкелерді ғана қойыңыз. Ашылған бөтелкелерді сақтау үшін осы бөтелке сөресін еңкейтіп қоюға болады. Бұл нәтижеге қол жеткізу үшін сөрені жоғары қарай бұрып, келесі жоғарғы деңгейге көтеріп қоюға болады.

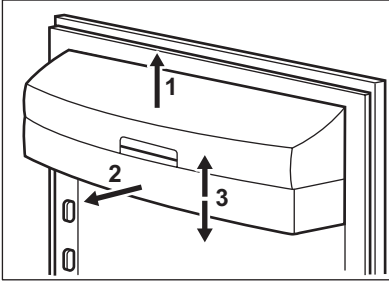




#### 4.7 Есіктің сөрелерін орналастыру

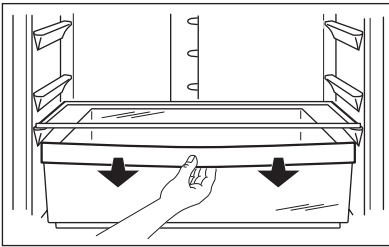
Әр түрлі мөлшерде оралған тағамдарды орналастыру үшін есіктегі сөрелерді түрлі биіктікке қоюға болады.

Бұл үшін төмендегі әрекеттерді жасаңыз: сөрелерді көрсеткі бағыты бойынша еппен тартып шығарыңыз да, қажетті орынға қойыңыз.



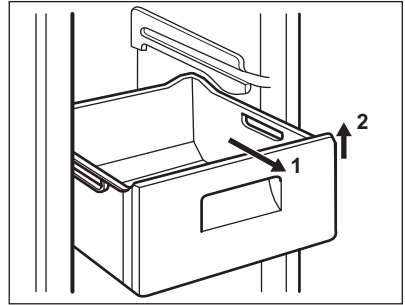
#### 4.8 FreshZone тартпасы

FreshZone балық, ет, теңіз өнімдері сияқты жас тағамдарды сақтауға қолайлы, себебі бұл жердің температурасы, тоңазытқыштың басқа жеріндегі температурадан төмен.



#### 4.9 Мұздатқыш себеттерді мұздатқыштан алу

Мұздатқыш себеттер, кездейсоқ алынып қалуға немесе құлап кетуге жол бермейтін тіреуішпен жабдықталған. Оны мұздатқыштан алу үшін, себетті өзіңізге қарай тартыңыз да, шегіне жеткен кезде себеттің алдыңғы жағын жоғары көтеріп қалыңыз.



Қайта орнына қою үшін, себеттің алдыңғы жағын ақырын ғана көтеріп мұздатқышқа салыңыз. Шеткі жақтарын келтіріп салғаннан кейін, себеттерді өз орындарына қарай итеріңіз.

## 5. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР

#### 5.1 Қуатты үнемдеуге арналған кеңестер

- Егер аса қажет болмаса есікті жиі ашпаңыз немесе ұзақ уақыт ашып қалдырмаңыз.
- Егер ортаның температурасы жоғары болса және Температура тетігі төмен температура мәніне қойылса және құрылғының іші толып тұрса, компрессор үздіксіз жұмыс істеп, буландырғышқа қырау немесе мұз қатуы мүмкін. Бұндай жағдайда, автоматты түрде жібітуге мүмкіндік беріп, электр қуатын үнемдеу үшін Температура тетігін жылырақ параметрге қойыңыз.

#### 5.2 Жаңа тағамды тоңазытуға қатысты ақыл-кеңес

Ең жақсы нәтижеге жету үшін:

- жылы не буы бұрқырап тұрған сұйық заттарды тоңазытқышқа қоймаңыз
- тағамның бетін жабыңыз не оны орап салыңыз, әсіресе ол өткір иісті болса
- тағамды ауа оның айналасында еркін айнала алатындай етіп орналастырыңыз

## 5.3 Тоңазытуға қатысты ақыл-кеңес

Пайдалы кеңес:

Ет (барлық түрі) : полиэтилен таспаға орып, көкөніс тартпасының үстіңгі жағындағы шыны сөреге қойыңыз.

Сақтық шарасын орындау үшін тағамды осылайша бір немесе ең көбі екі күн ғана сақтаңыз.

Піскен тағамдар, салқын тағамдар, т.с.с.: бұндай тағамдарды жауып, кез келген сөреге қоюға болады.

Жемістер мен көкөністер: бұларды әбден жуып, арнайы тартпа(лар)ға салыңыз.

Тоңазытқышқа лимон шырыны тиіп кетсе, пластик бөліктің өңі кетіп қалуы мүмкін. Сондықтан, цитрустарды бөлек сауыттарға салып сақтау керек.  
Сары май және ірімшік: ауа өткізбейтін арнайы сауыттарға салып немесе ауаны мүмкіндігінше кіргізбеу үшін алюминий жұқалтырға не полиэтилен қалтаға орап салу керек.  
Шөлмектер: бұлардың қақпақтарын жауып, бөтелке қойғыш торға немесе есіктегі бөтелке қойғышқа қою керек.  
Банан, картоп, пияз және сарымсақ оралмаған болса, тоңазытқышта сақтау керек.

## 6. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

### 6.1 Пештің ішін тазалау

Құрылғыны ең алғаш пайдаланбас бұрын, жаңа бұйымға тән иісті арылту үшін оның іші мен ішкі керек-жарақтарын сәл нейтрал сабын салынған жылы сумен жуып, содан соң мұқият құрғатыңыз.



Жуғыш зат не жеміргіш ұнтақтарды пайдаланбаңыз, бұл құрылғының сыртқы қабатына зиян келтіреді.



#### Сақтандыру туралы ескерту!

Жөндеу жұмысын жүргізбес бұрын құрылғыны электр желісінен ағытыңыз.



Бұл құрылғының салқындатқыш құралында сутегілі көміртек бар; сондықтан да, жөндеу жұмыстары мен оны қайта толтыруды тек уәкілетті маман ғана жүзеге асыруға тиіс.

### 6.2 Мерзімді тазалау

Құрылғыны мезгіл-мезгіл тазалап отыру қажет:

- іші мен керек-жарақтарын аздап нейтрал сабын салынған жылы сумен тазалаңыз.
- есік тығыздағышын мезгіл-мезгіл тазалап, кір тұрып қалмас үшін сүртіп алып отырыңыз.
- шайып мұқият құрғатыңыз.



Құрылғы ішіндегі түтікшелер және/не сымдардың ешқайсысын тартпаңыз, жылжытып не бүлдірмеңіз.  
Құрылғының ішін тазалау үшін жуғыш заттарды, жеміргіш ұнтақтар мен аса хош иістендірілген тазалағыш заттарды не балауыз жылтыратқыштарды пайдаланбаңыз, себебі бұндай заттар құрылғының беткі қабатын бүлдіріп, онда ерекше иіс қалдырады.

Құрылғының артындағы конденсатор (қара гриль) мен компрессорды шөтке не шаңсорғышпен тазалаңыз. Бұлай істеу құрылғы жұмысын жақсартып, электр шығынын азайтады.



Салқындатқыш жүйеге еш нұқсан келтірмеуге тырысыңыз.

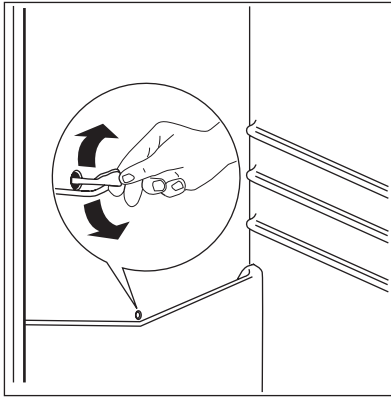
Ас үй құрылғыларының бетін тазалауға арналған көпшілік заттардың құрамында осы құрылғы үшін пайдаланылған пластиктерге зиянды әсер ететін химикаттар бар. Сондықтан да осы құрылғы корпусының сыртын, тек аздаған жуғыш зат салынған жылы сумен тазалау ұсынылады. Тазалап болған соң құрылғыны электр желісіне қайта қосыңыз.

### 6.3 Тоңазытқыштың мұзын еріту

Құрылғы қалыпты жұмыс істеп тұрса, қурау тоңазытқыш камерадағы буландырығыштан, мотор компрессоры тоқтаған сайын автоматты түрде шығарылады. Еріген су құрылғының артындағы, мотор

компрессорының үстіндегі арнайы контейнерге су шығатын саңылау арқылы жиналады да, осы жерде бұға айналады. Жиналған су ағып, тоңазытқыштағы тағамға тамшыламас үшін тоңазытқыш бөліктегі науаның ортасындағы еріген су ағатын саңылауды мезгіл-мезгіл тазалап тұрған маңызды.

Құрылғымен бірге жеткізілетін арнайы тазалағыш құралды пайдаланыңыз, оны су ағатын тесіктен аласыз.



## 6.4 Тоңазытқыш қырауын еріту

Осы үлгідегі мұздатқыш камера, екінші жағынан алғанда "еш қырау тұрмайтын" түрге жатады. Бұл құрылғы пайдаланылып тұрғанда құрылғының ішкі қабырғаларына да, тағамдырдың үстіне де еш қырау тұрмайды дегенді білдіреді.

Қыраудың болмауы автоматты түрде басқарылатын желдеткіштің көмегімен құрылғы ішінде үздіксіз айналыстағы суық ауаның болуына байланысты.

## 7. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ



### Сақтандыру туралы ескерту!

Ақаулықтың себептерін анықтамас бұрын құрылғыны тоқтан ағытыңыз. Осы нұсқаулықта көрсетілмеген ақаулықты тек электрші маман немесе білікті адам ғана анықтауға тиіс.



Құрылғы қалыпты жұмыс істеп тұрған кезде шуыл естіледі (компрессор, салқындатқыш сұйықтықтың айналуы).

| Ақаулық                          | Ықтимал себебі  | Шешімі   |
|----------------------------------|---|--|
| Құрылғыдан шуыл шығады.          | Құрылғы дұрыс орнатылмаған.                           | Құрылғының орнықты тұрған-тұрмағанын тексеріңіз (тіректерінің барлығы еденге тиіп тұрға тиіс). |
| Құрылғы жұмыс істемей тұр.       | Қуат ашасы розеткаға дұрыс сұғылмаған.                | Ашаны розеткаға дұрыс сұғыңыз.   |
|                                  | Құрылғыға электр қуаты келмей тұр. Розеткада тоқ жоқ. | Розеткаға басқа электр құрылғысын қосып көріңіз. Электрші маманға хабарласыңыз.                |
| Жарықтандырығыш жұмыс істемейді. | Жарықтандырығыш күту режимінде тұр.                   | Есікті жауып, қайта ашыңыз.  |

| Ақаулық   | Ықтимал себәбі  | Шешімі  |
|---|---|---|
|   | Құралдың ақауы бар.   | "Басқару құралын ауыстыру" тарауын қараңыз.                                 |
| <b>Компрессор үздіксіз жұмыс істейді.</b>                 | Температура дұрыс орнатылмаған.   | Жоғарырақ температураға қойыңыз.  |
|   | Есік дұрыс жабылмаған.  | "Есікті жабу" тарауын қараңыз.  |
|   | Есік тым жиі ашылған.   | Есікті қажет кезде ғана ашыңыз, ұзақ ашып қоймаңыз.                         |
|   | Тағам температурасы тым жоғары.   | Тағамның температурасын бөлме температурасына дейін азайтып барып сақтаңыз. |
|   | Бөлме температурасы тым жоғары.   | Бөлменің температурасын азайтыңыз.  |
| <b>Тоңазытқыштың артқы тақтасына су ағады.</b>            | Мұзды автоматты түрде еріту барысында еріген су артқы тақтаға ағады.                          | Бұл дұрыс.  |
| <b>Су тоңазытқыштың ішіне ағады.</b>                      | Су ағатын түтікше бітеліп қалған.   | Су ағатын түтікшені тазалаңыз.  |
|   | Тағамдар судың су жинағыш науаға құйылуына кедергі жасайды.                                   | Тағамдарды артқы тақтаға тигізбей орналастырыңыз.                           |
| <b>Су жерге ағады.</b>                                    | Еріген су ағатын түтікше арқылы аққан су, компрессордың үстіндегі буландырғыш науаға ақпайды. | Еріген су ағатын түтікшені буландырғыш науаға жалғаңыз.                     |
| <b>Құрылғының ішіндегі температура тым төмен/ жоғары.</b> | Температура тетігі дұрыс мәнге қойылмаған.  | Жоғарырақ/төменірек температураға қойыңыз.                                  |

Жоғарыдағы тексерулерді орындағаннан кейін де құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Тізімді осы нұсқаулықтың соңғы бетінен көре аласыз.

## 7.1 Басқару құралын ауыстыру

Құрылғы қолданыс мерзімі ұзақ LED ішкі жарықтама шамымен жабдықталған. Басқару құралын сервис қызметкері ғана ауыстыруға тиіс. Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## 7.2 Есікті жабу

1. Есіктің тығыздағыштарын тазалаңыз.
2. Қажет болса, зақым келген тығыздағыштарды өзгертіңіз. Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## 8. ОРНАТУ



### Назарыңызда болсын!

Құрылғыны орнатпай тұрып "Қауіпсіздік туралы ақпаратты" жеке басыңыздың қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін және құрылғыны дұрыс пайдалану үшін мұқият оқып шығыңыз.

### 8.1 Орналастыру

Бұл құрылғыны температурасы құрылғының техникалық ақпараттар тақтайшасында көрсетілген климат санатына сай келетін жерге орналастыру қажет:

| Климат санаты | Қоршаған орта температурасы |
|---------------|-----------------------------|
| SN            | +10°C бастап + 32°C дейін   |
| N             | +16°C бастап + 32°C дейін   |
| ST            | +16°C бастап + 38°C дейін   |
| T             | +16°C бастап + 43°C дейін   |

### 8.2 Электр желісіне жалғау

Электр желісіне қоспас бұрын техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген көрнеу мен жиіліктің үйдегі электр желісінің қуатына сай келетіндігін тексеріп алыңыз. Құрылғы жерге қосылуға тиіс. Осы мақсатта қорек сымы контактпен қатар жеткізілген. Егер үйдегі розетка жерге қосылмаған болса, білікті электр маманынан ақыл-кеңес ала отырып, құрылғыны қолданыстағы ережелерге сай жерге жекелей қосыңыз. Жоғарыда айтылып өткен ережелер сақталмаса, өндіруші қандай да бір жауапкершілікті өз мойнына алудан бас тартады. Бұл құрылғы Е.Е.С. ережелеріне сай келеді.


## 9. ТЕХНИКАЛЫҚ СИППАТАМА

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Ұяның өлшемдері |             |
| Биіктігі        | 1850 мм     |
| Ені             | 595 мм      |
| Тереңдігі       | 658 мм      |
| Көтерілу уақыты | 18 сағ      |
| Кернеу          | 230 - 240 В |
| Жиілік          | 50 Гц       |


Техникалық ақпарат құрылғының сол жақ ішкі қабырғасындағы техникалық ақпарат

тақтайшасында және электр қуатының жапсырмасында көрсетілген.

## 10. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам

материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз.

Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды

тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

# SPIS TREŚCI

|   |    |
|---|----|
| 1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ..... | 16 |
| 2. OPIS URZĄDZENIA .....                    | 19 |
| 3. PANEL STEROWANIA .....                   | 20 |
| 4. CODZIENNA EKSPLOATACJA .....             | 21 |
| 5. PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI .....         | 22 |
| 6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE .....          | 23 |
| 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....            | 24 |
| 8. INSTALACJA .....                         | 26 |
| 9. DANE TECHNICZNE .....                    | 26 |

## Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zaprojektowano z myślą o Tobie. Użytkując je masz zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Wiłamy w świecie marki Electrolux!

**Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:**



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:  
**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

# 1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.

W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzebrzegania.

## 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.

## 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa



### OSTRZEŻENIE!

Otworki wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w meblu do zabudowy nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.

- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/lub napojów w warunkach domowych oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
  - kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
  - gospodarstwa rolne oraz hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów);
  - obiekty noclegowe;
  - gastronomia i podobne zastosowania nie związane ze sprzedażą detaliczną.
- Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod.
- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym (jednak jest łatwopalny).  
Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego.  
Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
  - uniknąć otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
  - dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. Jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.





### OSTRZEŻENIE!

Aby można było uniknąć niebezpieczeństwa, wymiany elementów elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) może dokonać wyłącznie technik autoryzowanego serwisu lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
  2. Należy upewnić się, że tylna ścianka urządzenia nie przygniotła ani nie uszkodziła wtyczki przewodu zasilającego. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
  3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
  4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
  5. Jeżeli gniazdo elektryczne jest obluzowane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Występuje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
  6. Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki (jeśli występuje) oświetlenia wnętrza.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
  - Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
  - Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  - Do oświetlenia urządzenia zastosowano specjalne żarówki (jeśli występują) przeznaczone wyłącznie do urządzeń domowych. Nie nadają się one do oświetlania pomieszczeń domowych.

## 1.3 Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą spowodować wybuch.
- Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ścianie. (Jeśli urządzenie jest odszraniane automatycznie)
- Mrozonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.

- Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.
- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.
- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.

## 1.4 Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Należy stosować plastikową skrobaczkę.
- Należy regularnie sprawdzać otwór odpływowy skroplin w chłodziarce. W razie konieczności należy go wyczyścić. Jeżeli otwór odpływowy jest zablokowany, woda zacznie się zbierać na dnie chłodziarki.

## 1.5 Instalacja



Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwywania za ciepłe elementy (sprężar-

ka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom.

- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów lub kuchenek.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną (jeśli przewidziane jest podłączenie do sieci wodociągowej).


## 1.6 Serwis

- Wszelkie prace elektryczne związane z naprawą urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Nie klosza oświetlenia LED. W przypadku konieczności wymiany płytki oświetlenia LED należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.
- Naprawy urządzenia muszą być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy. Należy

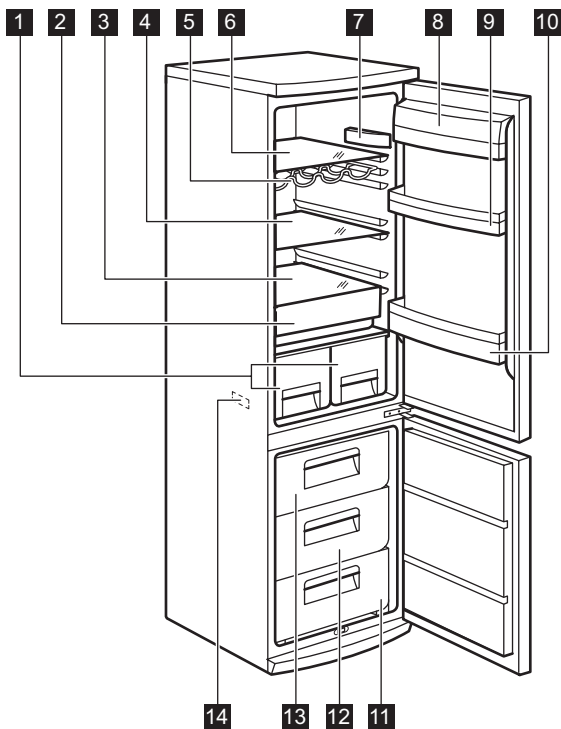
stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

## 1.7 Ochrona środowiska



W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Materiały zastosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem , nadają się do ponownego przetworzenia.

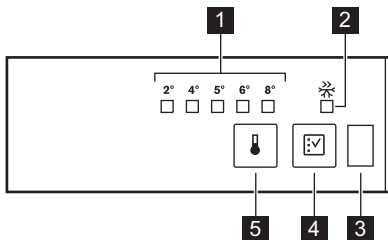
## 2. OPIS URZĄDZENIA



- 1** Szuflady na owoce
- 2** Szuflada FreshBox
- 3** Szklana półka
- 4** Szklana półka
- 5** Półka na butelki
- 6** Szklana półka
- 7** Termostat

- 8** Pojemnik na produkty nabiałowe
- 9** Półka drzwiowa
- 10** Półka na butelki
- 11** Kosz zamrażarki
- 12** Kosz zamrażarki
- 13** Kosz zamrażarki
- 14** Tabliczka znamionowa

## 3. PANEL STEROWANIA



- 1** Wskaźnik temperatury LED
- 2** Wskaźnik Fast Freeze
- 3** Czujnik drzwi
- 4** Przycisk Fast Freeze
- 5** Regulator temperatury

### 3.1 Włączanie

Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

### 3.2 Regulacja temperatury

Aby korzystać z urządzenia, należy:

- dotykać przycisk regulatora temperatury, aż zaświeci się dioda LED odpowiadająca żądanej temperaturze. Wybór jest progresywny; od 2°C do 8°C.

Po pierwszym dotknięciu przycisku zacznie migać dioda LED sygnalizująca aktualne ustawienie.

Dotknięcie przycisku spowoduje zaświecenie się kolejnej diody sygnalizującej aktualną temperaturę. Odpowiednia dioda LED będzie migać przez pewien czas.

Dotykać przycisk regulacji aż do wybrania żądanej temperatury. Wybór zostanie zapamiętany.



najniższa temperatura: +2°C  
 najwyższa temperatura: +8°C  
 Ustawienie pośrednie jest zwykle najbardziej odpowiednie.

Ustawiając temperaturę, należy jednak uwzględnić to, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od:

- temperatury w pomieszczeniu,
- częstości otwierania drzwi urządzenia,
- ilości przechowywanej żywności,
- miejsca, w którym umieszczono urządzenie.

### 3.3 Funkcja szybkiego zamrażania

Funkcję szybkiego zamrażania można włączyć naciskając przycisk szybkiego zamrażania. Zaświeci się dioda LED odpowiadająca symbolowi funkcji szybkiego zamrażania.

Funkcję szybkiego zamrażania można wyłączyć ponownie naciskając przycisk szybkiego zamrażania.

Kontrolka funkcji szybkiego zamrażania zgaśnie.



Funkcja wyłącza się automatycznie po 52 godzinach.

### 3.4 Czujnik drzwi

Urządzenie wyposażono w czujnik optyczny wykrywający otwarcie drzwi.

Aby zapewnić prawidłowe działanie czujnika, nie należy zasłaniać jego okienka.

## 4. CODZIENNA EKSPLOATACJA

### 4.1 Mrożenie świeżej żywności

Komora zamrażarki jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mrozonek, żywności głęboko zamrożonej oraz do mrożenia świeżej żywności.

W celu zamrożenia świeżej żywności nie potrzeba zmieniać średniego ustawienia.

Jednak w celu szybszego zamrożenia należy obrócić regulator temperatury na wyższe ustawienie, aby uzyskać maksymalne ochłodzenie.



W takiej sytuacji temperatura w komorze chłodziarki może spaść poniżej 0°C. W takiej sytuacji należy ponownie ustawić temperaturę na wyższą.

Umieścić świeżą żywność do zamrożenia w górnej części komory.

### 4.2 Przechowywanie zamrożonej żywności

W przypadku pierwszego uruchomienia urządzenia lub po okresie jego nieużywania, przed włożeniem żywności do komory zamrażarki należy odczekać co najmniej 2 godziny od włączenia urządzenia przy ustawieniu wyższej mocy chłodzenia.



Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, spowodowanego na przykład brakiem zasilania przez okres czasu dłuższy niż podany w parametrach technicznych w punkcie "Czas utrzymywania temperatury bez zasilania", należy szybko skosztować rozmrożoną żywność lub niezwłocznie poddać ją obróbce termicznej, po czym ponownie zamrozić (po ostudzeniu).

### 4.3 Rozmrażanie

Głęboko zamrożoną żywność lub mrozonki przed użyciem należy rozmrozić w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od następnego czasu rozmrażania.

Małe kawałki można gotować w stanie zamrożonym, od razu po wyjęciu z zamrażarki: w takim przypadku gotowanie potrwa dłużej.

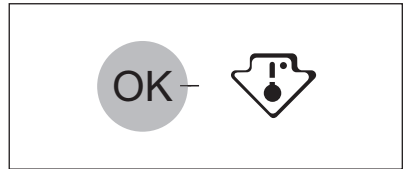
### 4.4 Wskaźnik temperatury

Aby ułatwić użytkownikowi ustawienie właściwej temperatury, chłodziarkę wyposażono we wskaźnik temperatury.

Symbol na boku urządzenia wskazuje najchłodniejsze miejsce w chłodziarce.

Najchłodniejszy obszar rozciąga się od wysokości szklanej półki szuflady na owoce i warzywa do wysokości symbolu lub półki umieszczonych na tym samym poziomie co symbol.

Aby zapewnić prawidłowe przechowywanie żywności, należy zadbać o to, aby wskaźnik temperatury wyświetlał wskazanie „OK”.

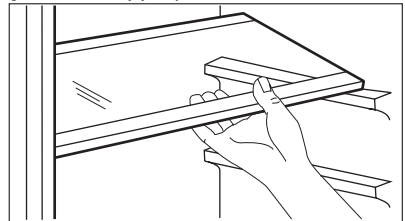


Jeśli wskazanie „OK” jest niewidoczne, należy obrócić pokrętkę regulacji temperatury na niższą temperaturę i po upływie 12 godzin ponownie sprawdzić wskaźnik temperatury.

Po włożeniu do urządzenia świeżej żywności lub wielokrotnym otwieraniu drzwi na dłuższy czas normalnym zjawiskiem jest zniknięcie wskazania „OK”.

### 4.5 Zmiana położenia półek

Ściany komory chłodziarki wyposażono w kilka prowadnic umożliwiających umieszczenie półek zgodnie z bieżącymi potrzebami.



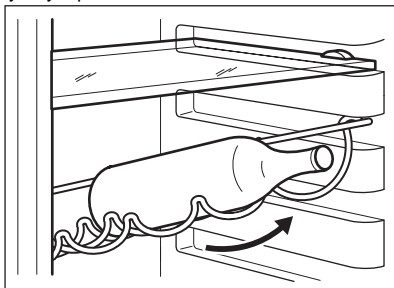
### 4.6 Półka na butelki

Układać butelki (szyjkami do przodu) na odpowiednio ustawionej półce.



Jeśli półka jest ustawiona poziomo, można kłaść na niej wyłącznie zamknięte butelki.

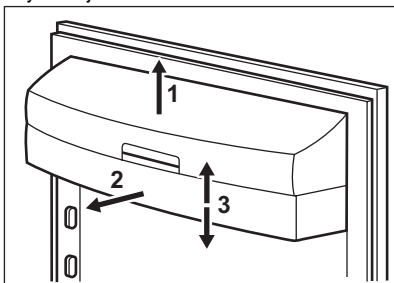
Półkę na butelki można przechylić, aby umożliwić przechowywanie otwartych butelek. W tym celu należy pociągnąć półkę do góry tak, aby można ją było obrócić do góry i zamocować na wyższym poziomie.



#### 4.7 Rozmieszczanie półek na drzwiach

Aby umożliwić przechowywanie artykułów spożywczych w opakowaniach o różnej wielkości, półki na drzwiach można umieszczać na różnych wysokościach.

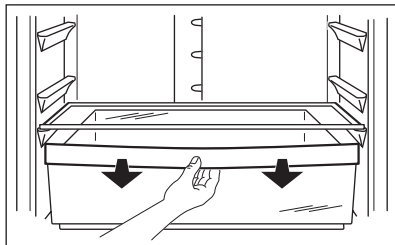
Aby zmienić ustawienie, należy: stopniowo wyciągać półkę w kierunku wskazywanym przez strzałki, a następnie umieścić ją w żądanym miejscu.



#### 4.8 Szuflada FreshZone

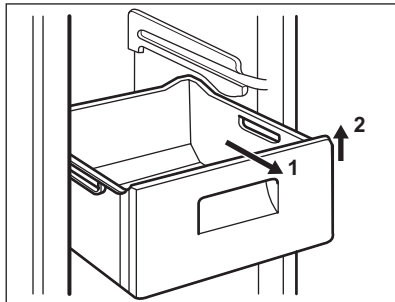
W szufladzie FreshZone panuje niższa temperatura niż w pozostałych częściach chłodziarki,

dzięki czemu nadaje się ona do przechowywania świeżej żywności, np. ryb, mięsa lub owoców morza.



#### 4.9 Wymijowanie koszy z zamrażarki

Kosze zamrażarki posiadają ograniczniki, które zapobiegają ich przypadkowemu wyjęciu lub wypadnięciu. W celu wyjęcia kosza należy pociągnąć go do siebie i po całkowitym wysunięciu wyjąć go, przechylając jego przednią część do góry.



Aby włożyć kosz, należy lekko podnieść jego przednią część i włożyć do środka zamrażarki. Po wsunięciu poza ograniczniki wcisnąć kosz na miejsce.

## 5. PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI

### 5.1 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej, niż jest to absolutnie konieczne.

- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, regulator temperatury jest ustawiony na niską temperaturę i urządzenie jest w pełni załadowane, sprężarka może pracować bez przerwy, co powoduje powstawanie szronu lub lodu na parowniku. Jeśli do tego dojdzie, należy ustawić

regulator temperatury na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne odszranianie i jednocześnie zmniejszyć zużycie energii.

## 5.2 Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Aby uzyskać najlepsze efekty:

- W chłodzarnie nie należy przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów
- Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinać, szczególnie te, które wydzielają intensywny zapach
- Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

## 5.3 Wskazówki dotyczące przechowywania

Przydatne wskazówki:

Mięso (wszystkie rodzaje): zapakować do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa.

Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.

Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.

Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w przeznaczonych dla nich szufladach.

Sok z cytryny może spowodować odbarwienie elementów chłodziarki wykonanych z tworzywa. Z tego powodu zaleca się przechowywać owoce cytrusowe w osobnych pojemnikach.

Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe tak, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza. Butelki: powinny mieć założone nakrętki i być przechowywane na półce na butelki lub na półce na butelki w drzwiach.

Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodzarnie.

# 6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

## 6.1 Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim elementy letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je wysuszyć.



Nie należy stosować detergentów ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.



### UWAGI

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.



Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.

- regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadził się na nich osad,
- dokładnie oplukać i osuszyć.



Nie należy ciągnąć, przesuwania ani uszkadzać rurek i/lub przewodów w urządzeniu.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie wolno stosować detergentów, substancji żrących, produktów o intensywnym zapachu ani wosków, ponieważ mogłyby uszkodzić czyszczone powierzchnie i pozostawić silny zapach.

Oczyścić skraplacz (czarna kratka) i sprężarkę z tyłu urządzenia za pomocą szczotki. Poprawi to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.



Należy chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem.

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

## 6.2 Okresowe czyszczenie

Urządzenie należy regularnie czyścić:

- wnętrze i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem obojętnego środka czyszczącego,

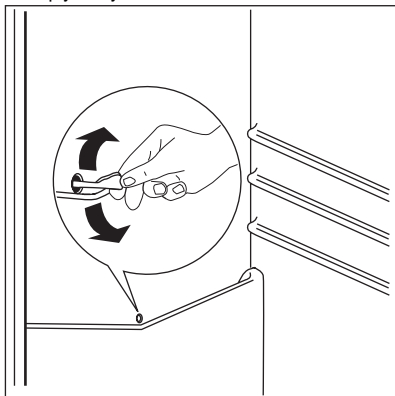
Po czyszczeniu ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

### 6.3 Rozmrażanie chłodziarki

Podczas normalnego użytkowania za każdym razem po wyłączeniu się silnika sprężarki następuje automatyczne usunięcie szronu z parownika komory chłodziarki. Woda z rozpuszczonego szronu spływa rynienką do specjalnego pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia nad sprężarką, skąd następnie odparowuje.

Należy okresowo czyścić otwór odpływowy znajdujący się na środku rynienki w komorze chłodziarki, aby zapobiec przelewaniu się wody i jej kapaniu na żywność.

Należy używać specjalnej przetyczki dostarczonej wraz z urządzeniem i umieszczonej w otworze odpływowym.



### 6.4 Rozmrażanie zamrażarki

Komora zamrażarki w tym modelu jest typu "no-frost" ("bezsronowa"). Oznacza to, że podczas działania urządzenia szron nie gromadzi się na wewnętrznych ściankach ani na żywności. Jest to możliwe dzięki ciągłej cyrkulacji zimnego powietrza wewnątrz tej komory, co zapewnia automatycznie sterowany wentylator.

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



#### UWAGA!

Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.

Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w tej instrukcji można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.



Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

| Problem                    | Prawdopodobna przyczyna                       | Rozwiązanie   |
|----------------------------|---|---|
| Urządzenie pracuje głośno. | Urządzenie nie jest prawidłowo zainstalowane. | Należy sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie nóżki powinny stać na podłodze). |



| Problem   | Prawdopodobna przyczyna  | Rozwiązanie  |
|---|--|--|
| <b>Urządzenie nie działa.</b>                           | Wtyczki przewodu zasilającego nie włożono prawidłowo do gniazda elektrycznego.                           | Włóż wtyczkę prawidłowo do gniazda.  |
|   | Urządzenie nie jest zasilane. Brak napięcia w gnieździe elektrycznym.                                    | Podłącz inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazda elektrycznego. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. |
| <b>Nie działa oświetlenie urządzenia.</b>               | Oświetlenie jest w trybie czuwania.  | Zamknąć i otworzyć drzwi.  |
|   | Żarówka jest uszkodzona.   | Patrz „Wymiana modułu sterującego”.  |
| <b>Sprężarka pracuje w sposób ciągły.</b>               | Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo.   | Ustawić wyższą temperaturę.  |
|   | Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.   | Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.   |
|   | Drzwi są otwierane zbyt często.  | Nie pozostawiać otwartych drzwi dłużej niż to konieczne.   |
|   | Temperatura produktów jest zbyt wysoka.  | Odczekać, aż żywność ostygnie do temperatury pokojowej przed włożeniem jej do urządzenia.                                  |
|   | Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.  | Obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.   |
|   | Podczas automatycznego rozmrażania szron topi się na tylnej ścianie.                                     | Jest to normalne zjawisko.   |
| <b>Woda sływa do komory chłodziarki.</b>                | Odptyw skroplin jest zatkany.  | Oczyścić odpływ skroplin.  |
|   | Produkty uniemożliwiają spływanie skroplin do rynienki na tylnej ścianie.                                | Upewnić się, że produkty nie stykają się z tylną ścianką.  |
| <b>Woda wylewa się na podłogę.</b>                      | Końcówka wężyka odprowadzającego skropliny nie jest skierowana do pojemnika umieszczonego nad sprężarką. | Zamocować końcówkę wężyka odprowadzającego skropliny w pojemniku umieszczonym nad sprężarką.                               |
| <b>Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska/wysoka.</b> | Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.   | Ustawić wyższą/niższą temperaturę.   |

Jeśli urządzenie nie działa poprawnie po wykonaniu powyższych czynności, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Dane kontaktowe znajdują się na końcu tej instrukcji.

## 7.1 Wymiana modułu sterującego

Urządzenie jest wyposażone w oświetlenie wnętrza typu LED o wydłużonej żywotności. Wymiany modułu sterującego może dokonać wyłącznie pracownik serwisu. Należy skontaktować się z punktem serwisowym.

## 7.2 Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.

2. W razie konieczności wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

## 8. INSTALACJA



### OSTRZEŻENIE!

Przed instalacją urządzenia należy dokładnie przeczytać "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia.

### 8.1 Ustawianie

Urządzenie należy instalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

| Klasa klimatyczna | Temperatura otoczenia |
|-------------------|-----------------------|
| SN                | od +10°C do +32°C     |
| N                 | od +16°C do +32°C     |
| ST                | od +16°C do +38°C     |
| T                 | od +16°C do +43°C     |

### 8.2 Przyłącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej.

Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia posiada styk uziemiający. Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z aktualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.


## 9. DANE TECHNICZNE


|               |   |             |
|---------------|---|-------------|
| Wymiary wnęki |   |             |
|               | Wysokość                                    | 1850 mm     |
|               | Szerokość                                   | 595 mm      |
|               | Głębokość                                   | 658 mm      |
|               | Czas utrzymywania temperatury bez zasilania | 18 godz.    |
|               | Napięcie                                    | 230 - 240 V |
|               | Częstotliwość                               | 50 Hz       |

Dane techniczne są podane na tabliczce znamionowej znajdującej się po lewej stronie wewnątrz

urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

## 10. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko

naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| 1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .          | 29 |
| 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ . . . . .                  | 32 |
| 3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ . . . . .                 | 33 |
| 4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ . . . . .          | 34 |
| 5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ . . . . .                   | 36 |
| 6. УХОД И ОЧИСТКА . . . . .                    | 36 |
| 7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ . . . . . | 37 |
| 8. УСТАНОВКА . . . . .                         | 39 |
| 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ . . . . .                | 40 |

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим Вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о Вас. Поэтому когда бы Вы ни воспользовались им, Вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux!

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:  
**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.

Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

# 1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности. В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

## 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.  
Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.
- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

## 1.2 Общие правила техники безопасности



### ВНИМАНИЕ!

Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и (или) напитков в бытовых или аналогичных с ними условиях, как то:
  - в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
  - в сельских жилых домах, для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания;
  - в мини-гостиницах типа «ночлег плюс завтрак»;
  - на предприятиях питания и в аналогичных нерозничных сферах применения.
- Не используйте механические приспособления и другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильных приборов, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения контура холодильника.
- Холодильный контур прибора содержит хладагент изобутан (R600a) – безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный природный газ.  
При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждения компонентов контура холодильника.
- В случае повреждения контура холодильника:
  - не допускайте использования открытого пламени и источников возгорания;
  - тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Любое повреждение кабеля может привести к короткому замыканию,

возникновению пожара и/или поражению электрическим током.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание несчастных случаев замену любых электротехнических деталей (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещается удлинять сетевой шнур.
  2. Убедитесь, что вилка сетевого шнура не раздавлена и не повреждена задней частью прибора. Раздавленная или поврежденная вилка сетевого шнура может перегреться и стать причиной пожара.
  3. Убедитесь в наличии доступа к вилке сетевого шнура прибора.
  4. Не тяните за сетевой шнур.
  5. Если в розетке плохой контакт, не вставляйте в нее вилку кабеля питания. Существует опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.
  6. Запрещается эксплуатировать прибор без плафона (если он предусмотрен конструкцией) лампы внутреннего освещения.
- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
  - Не вынимайте и не трогайте предметы в морозильнике мокрыми или влажными руками: это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
  - Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
  - В приборе используются специальные лампы (если предусмотрено конструкцией), предназначенные только для бытовых приборов. Они не подходят для освещения помещений.

## 1.3 Ежедневная эксплуатация

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните в холодильнике воспламеняющиеся газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Не помещайте продукты, перекрывая вентиляционное отверстие у задней стенки

(если прибор относится к виду приборов «Без образования инея»).

- Замороженные продукты после размораживания не должны подвергаться повторной заморозке.
- При хранении расфасованных замороженных продуктов следуйте рекомендациям производителя.
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.
- Не помещайте в холодильник газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет и повредит холодильник.
- Ледяные сосульки могут вызвать ожог обморожения, если брать их в рот прямо из морозильной камеры.

## 1.4 Чистка и уход

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором, выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не следует чистить прибор металлическими предметами.
- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда с прибора. Используйте пластиковый скребок.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие холодильника для талой воды. При необходимости прочистите сливное отверстие. Если отверстие закупорится, вода будет собираться на дне прибора.

## 1.5 Установка



Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четырех часов перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегре-

ваться. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.

- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению (если такое подключение предусмотрено конструкцией прибора).

## 1.6 Сервис

- Любые электротехнические работы, требуемые для обслуживания прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.
- Не удаляйте плафон светодиодного фонаря. Свяжитесь с ближайшим центром сервисного обслуживания для замены свето-

диодной сборки, если на то будет необходимость.

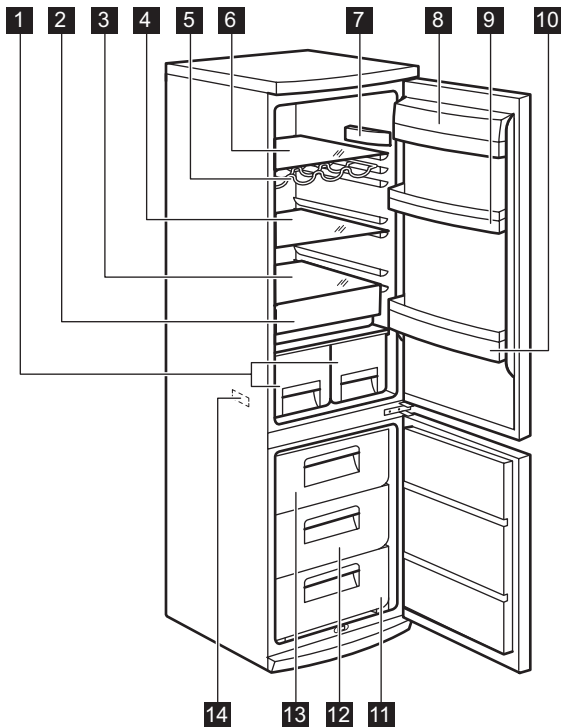
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием только оригинальных запчастей.

## 1.7 Защита окружающей среды



Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом , пригодны для вторичной переработки.

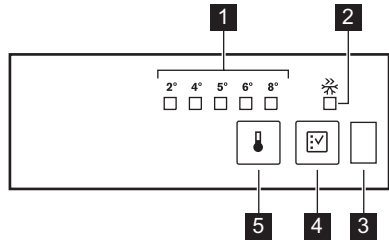
## 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Ящики для фруктов                    | <b>8</b> Полка для сливочного масла       |
| <b>2</b> Ящик для свежих продуктов «Фрешбокс» | <b>9</b> Дверная полка                    |
| <b>3</b> Стеклопанель                         | <b>10</b> Полка для винных бутылок        |
| <b>4</b> Стеклопанель                         | <b>11</b> Корзина для замораживания       |
| <b>5</b> Полка для бутылок                    | <b>12</b> Корзина для замораживания       |
| <b>6</b> Стеклопанель                         | <b>13</b> Корзина для замораживания       |
| <b>7</b> Термостат                            | <b>14</b> Табличка с техническими данными |



## 3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1** Индикатор температуры LED
- 2** Индикатор Fast Freeze («Быстрое замораживание»)
- 3** Датчик дверцы
- 4** Кнопка Fast Freeze («Быстрое замораживание»)
- 5** Регулятор температуры

### 3.1 Включение

Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

### 3.2 Настройка температуры

Чтобы привести прибор в действие, выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку регулятора температуры до тех пор, пока не загорится LED светодиод, соответствующий требуемой температуре. Выбор температуры выполняется последовательно от 2°C до 8°C.

При первом нажатии на кнопку начинает мигать LED светодиод, отражающий текущее значение настройки.

При каждом нажатии на кнопку текущая настройка температуры переводится на следующее значение. При этом какое-то время будет мигать соответствующий LED светодиод.

Нажатием кнопки настройки добейтесь установки требуемой температуры. Настройка будет завершена



максимальный холод: +2°C  
 максимальное тепло: +8°C  
 Обычно оптимальным является среднее положение.

При выборе конкретного значения температуры следует иметь в виду, что температура внутри прибора зависит от:

- температуры в помещении;
- частоты открывания дверцы;
- количества хранящихся продуктов;
- места расположения прибора.

### 3.3 Функция быстрого замораживания

Функцию быстрого замораживания можно включить, нажав на кнопку «Быстрое замораживание».

При этом загорится LED, соответствующий значку «Быстрое замораживание».

Функцию быстрого замораживания можно выключить, повторно нажав на кнопку «Быстрое замораживание».

Индикатор «Быстрое замораживание» погаснет.



Эта функция автоматически выключается через 52 часа.

### 3.4 Датчик дверцы

Прибор оснащен оптическим датчиком, определяющим открывание дверцы.

Для обеспечения нормальной работы не закрывайте соответствующее окошко.

## 4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 4.1 Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки. Для замораживания свежих продуктов не требуется менять среднее значение температуры.

Однако для более быстрого замораживания поверните регулятор температуры на самое высокое значение, чтобы установить максимально низкую температуру.



В таком режиме температура в холодильном отделении может опускаться ниже 0°C. Если такое произойдет, установите регулятор температуры на более высокую температуру.

Положите подлежащие замораживанию свежие продукты в верхнее отделение.

### 4.2 Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 2 часов в режиме ускоренной заморозки.



При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных "время повышения температуры", размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

### 4.3 Размораживание продуктов

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты

из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

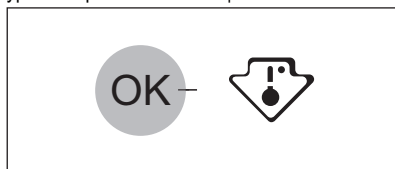
### 4.4 Индикатор температуры

Для того, чтобы Вам было удобнее контролировать прибор, мы установили на Ваш холодильник индикатор температуры.

Символ сбоку обозначает область максимального холода в холодильнике.

Область максимального холода начинается у стеклянной полки ящика для фруктов и овощей и заканчивается у символа или полки, расположенной на уровне символа.

Для обеспечения надлежащего хранения продуктов убедитесь, что на индикаторе температуры отображается сообщение «OK».

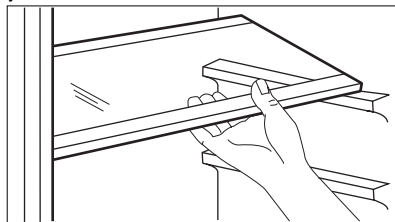


Если сообщение «OK» не отображается, переведите ручка термостата в более холодное положение и подождите 12 часов, прежде чем снова проверить показания индикатора температуры.

После закладки в прибор свежих продуктов или после многократного открывания дверцы в течение долгого времени сообщение «OK» может пропасть с экрана: это нормально.

### 4.5 Передвижные полки

Расположенные на стенках холодильника направляющие позволяют размещать полки на нужной высоте.



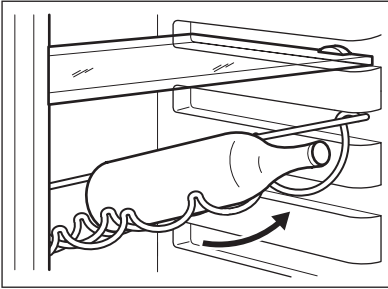
### 4.6 Полка для бутылок

Уложите бутылки (горлышками к себе) на предварительно установленную полку.



Если полка установлена в горизонтальное положение, можно класть только закрытые бутылки.

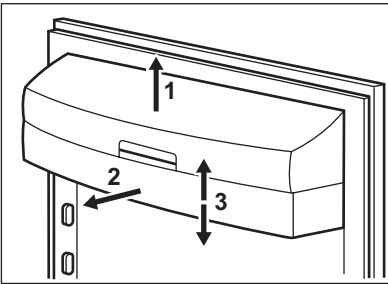
Полку для бутылок можно установить под наклоном, чтобы хранить ранее открытые бутылки. Для этого потяните полку так, чтобы ее можно было повернуть вверх и установить на следующий верхний уровень.



#### 4.7 Размещение полок дверцы

Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте. Чтобы переставить полку, действуйте следующим образом:

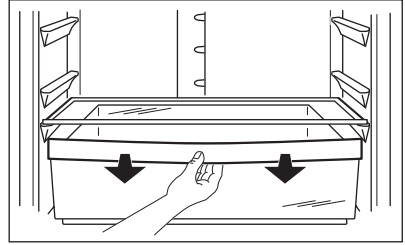
медленно потяните полку в направлении, указанном стрелками, пока она не освободится; затем установите ее на нужное место.



#### 4.8 Ящик FreshZone

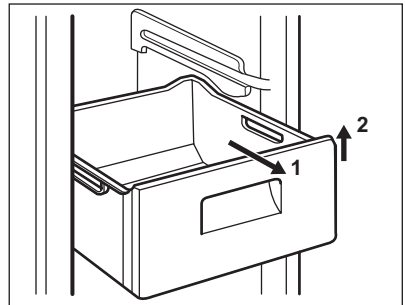
Ящик FreshZone предназначен для хранения таких свежих продуктов, как мясо, рыба, мо-

репродукты, поскольку температура в нем ниже, чем в остальном пространстве холодильника.



#### 4.9 Извлечение из морозильника корзин для замораживания

Корзины морозильного отделения оснащены стопором, препятствующим их случайному выниманию или падению. Чтобы вынуть корзину из морозильной камеры, потяните ее на себя. Когда она достигнет конечного положения, приподнимите передний край корзины и снимите ее.



Вставляя корзину в морозильную камеру, слегка приподнимите ее переднюю часть. Преодолев стопоры, задвиньте корзину до упора.

## 5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### 5.1 Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо.
- Если температура окружающей среды высокая, регулятор температуры находится в самом высоком положении и холодильник полностью загружен, компрессор может работать без остановок, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. Если такое случается, поверните регулятор температуры до более низких значений, чтобы сделать возможным автоматическое оттаивание, и, следовательно, снизить потребление электроэнергии.

### 5.2 Рекомендации по охлаждению продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах
- располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух

### 5.3 Рекомендации по охлаждению

Полезные советы

Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей. Из соображений безопасности хранить мясо подобным образом можно один или максимум два дня.

Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.п.: необходимо накрыть и можно положить на любую полку.

Фрукты и овощи: необходимо тщательно вымыть и положить в специальные ящик (ящики). Попадание лимонного сока на пластиковые детали холодильника может привести к их обесцвечиванию. Поэтому рекомендуется держать цитрусовые в отдельных контейнерах.

Сливочное масло и сыр: должны находиться в специальных воздухонепроницаемых контейнерах или быть завернуты в алюминиевую фольгу или полиэтиленовую пленку, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом. Бутылки: их необходимо закрыть крышкой и хранить в стойке для бутылок или на дверной полке для бутылок.

Бананы, картофель, лук и чеснок не должны храниться в холодильнике в неупакованном виде.

## 6. УХОД И ОЧИСТКА

### 6.1 Чистка холодильника изнутри

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

### 6.2 Промывка дозатора

Прибор необходимо регулярно чистить:

- очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла;
- регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений;
- ополосните чистой водой и вытрите насухо.



Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса. Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полиролями, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

Чтобы очистить конденсатор (решетка черного цвета) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, воспользуйтесь щеткой. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.



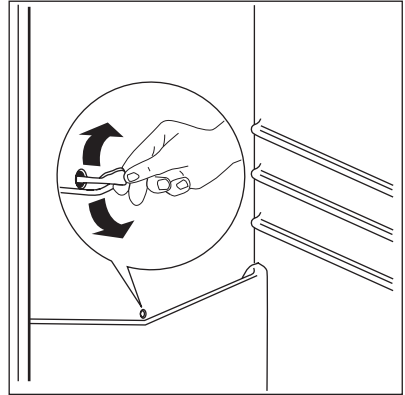
Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.

Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, которые могут повредить пластмассовые детали прибора. Поэтому рекомендуется чистить корпус этого прибора только теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства. После чистки подключите прибор к сети электропитания.

### 6.3 Размораживание холодильника

При нормальных условиях эксплуатации удаление инея с испарителя холодильной каме-

ры происходит автоматически при каждом включении компрессора. Талая вода стекает через сливное отверстие в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, а затем испаряется. Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты. Используйте для этого специальное приспособление для прочистки, которое уже установлено в сливное отверстие.



### 6.4 Размораживание морозильника

Морозильная камера данной модели относится к типу "no frost" (без инея). Это значит, что при работе прибора ни на внутренних стенках, ни на продуктах не образуются наросты наледи.

Это происходит благодаря постоянной циркуляции холодного воздуха внутри отделения, создаваемой вентилятором с автоматическим управлением.

## 7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед устранением неисправностей извлекайте вилку сетевого кабеля из розетки. Устранять неисправности, не указанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или сертифицированный специалист.



При нормальных условиях эксплуатации слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).

| Неисправность   | Возможная причина  | Способ устранения  |
|---|--|--|
| <b>Прибор издает сильный шум.</b>                                 | Прибор не установлен надлежащим образом.   | Проверьте, прочно ли стоит прибор (все четыре ножки должны стоять на полу).                        |
| <b>Прибор не работает.</b>  | Вилка не вставлена в розетку как следует.  | Как следует вставьте вилку сетевого шнура в розетку.   |
|   | Отсутствует электропитание прибора. Отсутствует напряжение в розетке электросети.    | Подключите к этой сетевой розетке другой электроприбор. Обратитесь к квалифицированному электрику. |
| <b>Модуль освещения не включается</b>                             | Модуль освещения находится в режиме ожидания.  | Закройте и снова откройте дверцу.  |
|   | Модуль неисправен.   | См. «Замена блока управления».   |
| <b>Компрессор работает непрерывно.</b>                            | Неправильно задана температура.  | Задайте более высокую температуру.   |
|   | Неплотно закрыта дверца.   | См. «Закрывание дверцы».   |
|   | Дверцу открывали слишком часто.  | Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.  |
|   | Слишком высокая температура продуктов.   | Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.            |
|   | Слишком высокая температура воздуха в помещении.                                     | Обеспечьте понижение температуры воздуха в помещении.  |
| <b>Вода стекает по задней стенке холодильника.</b>                | Во время автоматического размораживания на задней панели размораживается наледь.     | Это нормально.   |
| <b>Вода стекает внутрь холодильника.</b>                          | Засорилось сливное отверстие.  | Прочистите сливное отверстие.  |
|   | Продукты мешают воде стекать в водосборник.  | Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки.   |
| <b>Вода стекает на пол.</b>                                       | Сброс талой воды направлен мимо поддона испарителя, расположенного над компрессором. | Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.  |
| <b>Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.</b> | Неправильно задана температура.  | Задайте более высокую/более низкую температуру.  |

Если после вышеуказанных проверок прибор по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Их список приведен в конце настоящего руководства.

## 7.1 Замена блока управления

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

Блок управления подлежит замене только в сервисном центре. Обратитесь в сервисный центр.

2. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Для этого обратитесь в сервисный центр.

## 7.2 Закрытие дверцы

1. Почистите уплотнения дверцы.

# 8. УСТАНОВКА



### ВНИМАНИЕ!

Перед установкой прибора внимательно прочитайте "Информацию по технике безопасности" для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора.

## 8.1 Размещение

Устанавливайте холодильник в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

| Климатический класс | Температура окружающей среды |
|---------------------|------------------------------|
| SN                  | от +10°C до +32°C            |
| N                   | от +16°C до +32°C            |
| ST                  | от +16°C до +38°C            |
| T                   | от +16°C до +43°C            |

## 8.2 Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.

Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.


Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.


## 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                              |             |  |
|------------------------------|-------------|--|
| Размеры ниши для встраивания |             |  |
| Высота                       | 1850 мм     |  |
| Ширина                       | 595 мм      |  |
| Глубина                      | 658 мм      |  |
| Время повышения температуры  | 18 час      |  |
| Напряжение                   | 230 - 240 В |  |
| Частота                      | 50 Гц       |  |

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.

## 10. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.









[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



280152766-A-452013